



Kushtet e përgjithshme të Ekspozimit
të Event Market sh.p.k.

General Exhibiting Conditions of Event Market Ltd



DEDICATED TRADE FAIR

HoReCaFair · March 1-3, 2019

www.horeca.al

Skuadra kompetente
HoReCaFair Albania

Competence Team
HoReCaFair Albania

Menageret e projektit:
Project Management:

Stefan Strazimiri
Tel.: +355 69 40 288 58
Fax: +355 44 52 30 86
strazimiri@horeca.al

Fabian Dajcaj
Tel.: +355 67 45 00 000
Fax: +355 44 52 30 86
fdajca@horeca.al

1. EVENTI

1.1 Kërkesa për leje për të marrë pjesë në panair është bërë duke derguar ligjërish formularin e nënshkruar dhe të plotësuar për regjistrim tek faqja e parë e Event Market Ltd, Tiranë-Shqipëri. Këto kushte të pjesëmarrjes së EM njihen si të detyrueshme me nënshkrimin dhe kthimin e regjistrimit tek EM

1.2 Regjistrimi nuk është konfirmuar. Çdo njoftim i faturave të dërguara tek ekspozuesit nuk është një konfirmim në drejtim të 2.3

1.3 Sipas qëndrimit të tyre, ekspozuesit mund të tregojnë vetëm artikujt ekspozitë që janë krijuar nga ata vetë, bashkë-ekspozuesit ose kompanitë e perfaqësuar. Këto duhet të jepen përmendur në regjistrim. Këto detaje janë të nevojshme në mënyrë që të jenë në gjendje për të ofruar vizitorëve të drejtën e tregtisë në përputhje me informacionin rreth ekspozuesve dhe gamën e produkteve. Artikujt e Ekspozitës që nuk janë përmendur në mënyrë të qartë në regjistrim duhet të hiqen nga ekspozita sipas kërkesës së stafit menaxhues të panairit.

1.4 Nëse disa ekspozues paraqiten së bashku si qeramarrës, ata janë të detyruar të emërojnë një përfaqësues të autorizuar ekspozitë si person kontakti për EM

1.5 Pranimi për një ose më shumë bashkë-ekspozues dhe kompanive shtesë të perfaqësuar, si nën-qeramarrës është e mundur vetëm në raste të jashtëzakonshme dhe i jep të drejtë EM për të zbatuar një tarifë të veçantë. Në të gjitha rastet, sidoqoftë ekspozuesi kryesor i licensuar është përgjegjës për respektimin e tyre dhe aderimin e bashkë-ekspozuesve dhe kompanive të përfaqësuar si një detyrim që duhet të zbatohet.

1.6 Ekspozuesit janë të detyruar të qëndrojnë regjistrimit të tyre deri në kohën kur vendimi nuk është bërë nga EM në lidhje me pranimin (shih gjithashtu 4)

1.7 Kërkesat e hapura të listuara në regjistrim do të merren në konsideratë nga EM, sa më shpejt të jetë e mundur, por nuk janë të detyrueshme për EM. Një kërkesë për përjashtimin konkurrues në përgjithësi nuk është e pranueshme.

2. PRANIMI DHE NDARJA E HAPËSIRËS

2.1 Vendimi në lidhje me pranimin e ekspozuesve dhe artikujve të ekspozitës, si dhe për ndarjen e hapësirës është bërë nga EM në marrëveshje me Komitetin e Ekspozitës apo edhe ideuesve të panairit.

2.2 Vendimi në lidhje me pranimin të bëhet sipas gjykimit diskret të detyrës duke marrë parasysh kapacitetin e zonës që është e disponueshme për eventin, dhe përcaktimin e qëllimeve po ashtu dhe strukturën e eventit.

Në veçanti, EM ka të drejtë të përcaktojë në mënyrë të njëanshme kombinimin e ekspozuesve sipas sektorit dhe produkt grupeve si dhe peshën e tyre. Kombinimi i ekspozuesve sipas vendit të origjinës, madhësia e kompanisë dhe rëndësia e tregut, si dhe karakteristika të tjera objektive janë kriteret e përzgjedhjes së mëtejshme. Megjithatë, EM ka përdorur të njëjtën metodë dhe i përmbahet trajtimit për metodat e përdorura në ngjarje të mëparshme të të njëjtit lloj.

2.3 Pranimi është dhënë me konfirmimin me shkrim sipas qëndrimit që ka mbajtur EM së bashku me detajet e këtij qëndrimi. Kjo e bën marrëveshjen me qira midis ekspozuesve dhe EM të ligjshme dhe detyruese për secilin pale. Vetëm në qoftë se ka qenë dicka ndryshe e parashikuar në marrëveshjen e shkruar. Nëse përmbajtja e konfirmimit të qëndrimit ndryshon nga përmbajtja e regjistrimit të ekspozuesit, atëherë kontrata është lidhur në përputhje me vullnetin e konfirmuar, përveç nëse objektet ekspozues nuk janë të konfirmuar brenda dy javësh me shkrim. Dështimi për të marrë në konsideratë specifikimet e papranueshme të listuara në: 1.7 nuk e justifikon të drejtën e kundërshtimit. 1.7 është e paprekur.

1. EVENT

1.1 The request for permission to participate in the event is made by sending the legally binding signed and completed registration form on the front page to the Event Market Ltd, Tirana-Albania. These conditions of Participation of EM are recognized as obligatory with the signing and return the registration to EM

1.2 Registration is not confirmed. Any notice of receipt sent to the exhibitor is not a confirmation in terms of 2.3

1.3 At their stand, the exhibitors can only show exhibition articles that originate from themselves, their co-exhibitors or companies represented. These must be named at registration. These details are required in order to be able to provide the trade fair visitors with consistent information about the exhibitors and the range of products. Exhibition articles that are not explicitly mentioned in the registration must be removed from the exhibition stand upon the request of the trade fair management.

1.4 If several exhibitors appear jointly as leasers, they are obliged to nominate one exhibition representative jointly authorised to that as contact person to EM

1.5 Admittance for one or more co-exhibitors and additionally represented companies (see 3) as sub-leasers is only possible in exceptional cases and entitles EM to enforce a special fee. In all cases, however, the licensed main exhibitor is liable for their own adherence and the adherence of co-exhibitors and the additionally represented companies to the obligations applying to the exhibitors.

1.6 The exhibitors are bound to their registration until such time as the decision is made by EM regarding admission (see also 4)

1.7 Space requirements listed in the registration will be taken into consideration by EM, in as far as possible, but are not binding for EM. A request for competitive exclusion is generally not admissible.

2. ADMITTANCE AND ALLOCATION OF SPACE

2.1 The decision regarding the admittance of exhibitors and exhibition articles as well as the allocation of space is made by EM in agreement with the Exhibition Committee or the ideal organizations.

2.2 The decision regarding admittance is made according to dutiful discretion taking into account area capacity available for the event and the determination of goals and structure of the event. In particular, EM is entitled to unilaterally define the combination of the exhibitors according to the sector and product groups as well as their weighting. The combination of the exhibitors according to country of origin, company size and market significance, as well as other objective characteristics are further selection criteria. However, EM is not bound in any way to adhere to the handling methods used in previous events of the same type/

2.3 Admittance is granted with the written stand confirmation of EM together with details of the stand provided. This makes the rental agreement between the exhibitors and EM legal and binding, if nothing different has been agreed in writing.

If the contents of the stand confirmation differ from the contents of the exhibitor's registration, then the contract is concluded in accordance with the stand confirmation, unless the exhibitor objects within two weeks in writing. Failure to take into account the non-admissible specifications listed under 1.7 does not justify the right of objection. 1.7 is unaffected.

2.4 Together with the stand confirmation, the exhibitors receive the hall plan with their allocated stand space and further information regarding fair planning.

2.5 An admittance that has already been granted can be revoked if it transpires that the exhibitor has given information in their registration which is incomplete in fundamental points, in particular with respect

2.4 Së bashku me qendrimin e konfirmuar, ekspozuesit marrin planimetrin e sallës me hapësirën e tyre të caktuar si dhe informacione shtesë në lidhje me planifikimin.

2.5 Një pranim që tashmë është dhënë mund të revokohet në qoftë se rezulton se ekspozuesi ka dhënë informacion në lidhje me rregjistrimin e tyre i cili është jo i plotë në pikat themelore, në mënyrë të veçantë në lidhje me llojin e kompanisë dhe të artikujve të saj të ekspozitës, apo e cila nuk përkon me të vërtetën në pikat themelore dhe kërkesat për pranim për këtë arsye nuk janë dorëzuar. E njëjta gjë vlen, nëse kërkesat e pranimit më pas bëhen të pazbatueshme.

3. EKSPOZUESIT, CO-EKSPOZUESIT DHE KOMPANITË SHITESË TË PËRFAQËSUARA.

3.1 Ekspozuesit (nganjëherë i quajtur edhe ekspozues kryesor apo ekspozues të drejtpërdrejtë) janë ata që marrin me qira një stendë panairi për të gjithë kohezgjatjen e eventit, duke u paraqitur me stafin e tyre dhe ofertat e veta.

3.2 Bashkë-ekspozuesit janë ata që paraqiten në stendën e një ekspozuesi (qiramarrësi kryesor) me stafin e tyre dhe ofertat e veta. Këto përfshijnë kompanitë e konsoliduara dhe degët e tyre.

3.3 Për një ekspozues i cili nuk është një vetë-prodhues, çdo kompani tjetër, mallrat apo shërbimet e të cilat janë të ofruara nga pikat ekspozuese, do të llogaritet si një kompani e përfaqësuar. Nëse një ekspozues që është një kompani e shitjes tregon mallrat dhe shërbimet e kompanive të tjera apo bazohet mbi produktet e një prodhuesi tjetër, këta gjithashtu do të llogariten si kompanitë si përfaqësuar.

3.4 Asnjë kontratë që është lidhur në mes të bashkë-ekspozuesve të regjistruar nga një ekspozues ose nga një përfaqësi tregtare, nuk është e perfunduar dhe pse ekspozuesi është i miratuar nga EM. Përfshirja e bashkë-ekspozuesve është zakonisht subjekt i një miratimi dhe pagese (shih 3.6 të Kushteve të Speciale të Pjesëmarrjes); përfshirja e përfaqësuesit tregtar është subjekt i një miratimi, pagesa është e nevojshme vetëm nëse përcaktohet nga Kushteve të Speciale të Pjesëmarrjes. Pagesa duhet të bëhet nga ekspozuesi, i cili mundet gjithashtu të faturohet nga EM në vijueshmeri.

4. ANULIMI / PËRFUNDIMI

4.1 Nëse EM lejon anulimin në raste të veçanta, kjo mund të ndodhë vetëm me kusht që ekspozuesi të jete i detyruar të paguajë shumën e plotë të qirasë dhe shpenzimet që kanë ndodhur deri në atë moment.

4.2 Shuma e qirasë që duhet të paguhet sipas 4.1 është reduktuar me 75% (në rastin e ri-dhenies së pjesshme vetëm në mënyrë proporcionale), nëse EM është në gjendje të ri-japë hapësirën.

4.3 Në të gjitha rastet, anulimi duhet të bëhet në formë të shkruar.

5 . GARANCIA, KOMPENSIMI PËR DËMET, SIGURIMI, KUFIZIMI I VEPRIMEVE, DEMSHPERBLIMI / RUAJTJA /GARANCIA FINCANCIARE I QIRADHËNËSIT, KUFIZIMI I PËRGJEGJËSISË , FORÇA MADHORE , AUTORITET I BRENDSHËM, RREGULLAT E SHTEPISE, RREGULLORJA E VEND-TAKIMIT , RREGULLORET E BE-se.

5.1 PARATHENIE.

Nëse rregullat janë dhënë në Kushtet e Përgjithshme të Ekspozimit apo Kushtet e Veçanta të Ekspozimit të EM në lidhje me kufizimin e përgjegjësisë, përjashtimin e detyrimit, kushtet e përjashtimit dhe kufizimet, këto të zbatohen, nëse një defekt është evident nga ana e EM, jo për shkeljen e detyrimeve kryesore (detyrimeve themelore kontraktuale) veprimet me paramendim dhe veprimet e neglizhencës së rëndë, jo për dëmet që rrjedhin nga vdekja, plagosje në trup apo shëndet.

to the type of company and its exhibition articles, or which does not correspond to the truth in fundamental points and the requirements for admittance have therefore not been submitted. The same applies if the admittance requirements subsequently become inapplicable.

3. EXHIBITORS, CO-EXHIBITORS AND ADDITIONALLY REPRESENTED COMPANIES.

3.1 Exhibitors (sometimes also called main exhibitor or direct exhibitors) are those who rent a trade fair stand for the duration of the event, appearing with their own staff and own offering.

3.2 Co-exhibitors are those who appear at the stand of an exhibitor (main leaser) with their own staff and own offering. These include consolidated companies and subsidiaries.

3.3 For an exhibitor who is not a manufacturer themselves, each further company whose goods or services are offered by the exhibitor counts as an additionally represented company. If an exhibitor that is a sales company shows additional goods and services of other companies over and above products of a manufacturer, these also count as additionally represented companies.

3.4 No contract is concluded between the co-exhibitors registered by an exhibitor or additionally represented companies and EM though the exhibitor's admittance. The inclusion of co-exhibitors is usually subject to approval and payment (see 3.6 of the Special Conditions of Participation); the inclusion of additionally represented companies is subject to approval, payment is only required if determined by the Special Conditions of Participation. Payment must be made by the exhibitor; it can also be invoiced by EM subsequently.

RESCISSON / TERMINATION

4.1 If EM permits rescission in exceptional cases, this may only occur under the condition that the exhibitor is obligated to pay the full rental amount and the costs that have been incurred up to this point in time.

4.2 The rental amount to be paid according to 4.2 is reduced by 75% (in the case of partial reletting only proportionately), if EM is able to relet the stand space.

Re-letting does not apply, however, if the space not used by the exhibitor who has rescinded is allotted to another exhibitor for optional reasons without EM receiving further revenue or/and the allotted stand space (including the case of re-measurement) is rented to another exhibitor, but the total space available for the exhibition cannot be completely rented. In all cases, the exhibitor is entitled to prove that no or little damage has been incurred for EM.

4.3 In all cases, cancellation must be made in written form.

4.4 EM is entitled to terminate the rental contract that has been concluded without adherence to any period of termination and irrespective of the continued liability of the exhibitor for the full rent and the costs that have been incurred if insolvency proceedings have been applied for, instituted against the exhibitor's assets or if the exhibitor is in default of assets. The same applies if the rent has not been received or only received in part despite a grace period notification by the payment deadline defined in 4 of the Special Conditions of Participation. EM explicitly reserves the right to assert a claim for further damages in these cases.

5. WARRANTY, COMPENSATION FOR DAMAGES, INSURANCE, LIMITATION OF ACTIONS, OFFSET/RETENTION/LESSOR'S LIEN, LIMITATION OF LIABILITY, FORCE MAJEURE, DOMESTIC AUTHORITY, HOUSE RULES, MEETING PLACE REGULATIONS, EU REGULATIONS.

5.1 If regulations have been provided in the General Exhibiting Conditions or the Special Exhibiting Conditions of EM regarding limitation of liability, exemption of liability, terms of exclusion and stature of limitations, these apply, if a fault is evident on the part of EM, not for the violation of cardinal obligations (fundamental contractual obligations)

5.2 DEFEKTET MATERIALE.

Ekspozuesit duhet të kontestojë defektet materiale menjëherë tek EM me gojë dhe me shkrim. Ekspozuesit mund vetëm të nxjerrin pretendime nga këto dëme, vetëm EM nëse nuk i korigjon ato brenda një periudhe të arsyeshme kohe, ose kur kompensimi nuk është e mundur ose është refuzuar. Megjithatë, ekspozuesi është ka te drejtë vetëm për anulimin pa njoftim ose të një reduktimi të duhur në qira. Detyrim i mëtejshëm i EM është i përjashtuar, vetëm nëse defekti është për shkak të neglizhencës së madhe ose të veprimeve të qëllimshme nga ana e EM ose nga agjentët e deleguar të tyre apo të mungesës së cilësisë së garantuar.

5.3 KOMPENSIMI PËR DËMET.

Kërkesat për dëmshperblim nga ekspozuesi për EM, pavarësisht nga baza juridike, janë të përjashtuara, përveç kur dëmtimi që ka ndodhur është për shkak të neglizhencës së madhe ose veprimeve të qëllimshme nga ana e përfaqësuesit ligjor të EM, punonjësit ose agjentët e tyre të deleguar. E njëjta gjë vlen edhe për pretendimet e drejtpërdrejta kundër grupit të lartpërmendur të njerëzve. Kushtet e 5.1 janë të paprekura.

5.4 SIGURIMI

EM nuk mbajnë asnjë risk sigurimi për ekspozuesit. Ekspozues është referuar në mënyrë të qarte për mundësitë e tyre të sigurimit. Mundësia ekziston për të gjithë ekspozuesit më vonë se ky afat, nuk do të merren parasysh (termi i përjashtimit). Rregulloret prej 5.1 janë të paprekura.

5.5 SHPALLJA E KËRKESAVE .

Pretendimet ekspozuesve kundër EM, agjentëve të deleguar prej tyre dhe punonjësit të tyre pavarësisht nga lloji, duhet të bëhet me shkrim për EM se shumti 14 ditë pas përfundimit të eventit. Çdo pretendim të cilat janë marre nga ekspozuesit më vonë se ky afat, nuk do të merren parasysh (termi i përjashtimit). Rregulloret prej 5.1 janë të paprekura.

5.6 STATUTI I KUFIZIMEVE

Të gjitha kërkesat kontraktuale dhe ligjore të ekspozuesve kundër EM bien pas një afati prej gjashtë muajsh, përveç nëse këto janë të bazuara në synimin me paramendim nga përfaqësuesit ligjorë të EM, punonjësit të tyre ose agjentëve të deleguar. E njëjta gjë vlen edhe për pretendimet e drejtpërdrejta kundër grupit të lart-përmendur të personave. Rregullat e 5.1 janë të paprekura. Periudha e kufizimit fillon me ditën e pare të punës pas përfundimit të eventit.

5.7 KOMPENSIMI / GARANCIA FINANCIARE E QIRADHENESIT

5.7.1 Ekspozuesi ka të drejtën për të kërkuar kompensim nga EM vetëm nëse Kundërpaditë e tyre janë themeluar si finale dhe absolute, të diskutueshme ose të njohura nga EM.

E njëjta gjë vlen edhe për të drejtat e garancise financiare, për aq sa kjo të bëjë me një sipërmarrës, blerës, një ent publik, ose një pasuri publike e veçantë. Nëse ekspozuesi nuk i përket këtij grupi personash, ata janë të autorizuar për të ushtruar të drejtat e barrës, në qoftë se kundërpadia e tyre është e bazuar në të njëjtën marrëdhënie kontraktuale.

5.7.2 Në lidhje me të gjitha detyrimet jo-te pëmbushura të ekspozuesve ndaj EM, EM ka të drejtë të kërkojë garancinë financiare të qiradhenësit per standat, dhe për të ndalohet largimin e tyre. Nëse detyrimet e EM nuk janë pëmbushur brenda periudhës së caktuar për ekspozuesit, EM ka të drejtë për të shitur artikujt e tyre, pas njoftimit me shkrim. EM është përgjegjës vetëm për dëmet dhe / ose humbjet e shkaktuara në mënyrë të qëllimshme ose të një neglizhence të madhe.

5.8 KUFIZIMI I PËRGJEGJËSISË

EM është përgjegjës vetëm për dëmet që mund t'i atribuohen cilësisë së papërshtatshme të dhomave me qira dhe artikujve të tjerë që janë me qira, ose kur ka patur veprime të qëllimshme apo neglizhencë të madhe në detyrimet e saja.

wilful actions and actions of gross negligence, not for damages arising from death, injury to body or health.

5.2 Material Defects.

The Exhibitor must contest material defects immediately to EM both verbally and in writing. The Exhibitor can only derive claims from these if EM does not remedy them within a reasonable period, or if remedy is not possible or has been refused. However, the exhibitor is only entitled to cancellation without notice or to an appropriate reduction in rent. Further liability of EM is excluded unless the defect is due to gross negligence or wilful intent on the part of EM or their vicarious agents, or to the lack of guaranteed quality.

5.3 Compensation for damages.

Claims for damages by the exhibitor to EM, irrespective of legal basis, are excluded unless the damage that has occurred is due to gross negligence or wilful intent of the legal representative of EM, their employees or vicarious agents. The same applies for direct claims against the above mentioned group of people. The terms of 5.1 are unaffected.

5.4 Insurance

EM does not bear any insurance risk for the exhibitor. The exhibitor is explicitly referred to their own insurance option. The option exists for all exhibitors to attain comprehensive insurance protection based on the basic agreements concluded by EM.

5.5 Asserting of Claims.

Exhibitors' claims against EM, their vicarious agents and their employees irrespective of type, must be made in writing to EM by 14 days after the end of the event at the latest. Any claims that are received from the exhibitor later than this will not be taken into account (term of exclusion). The regulations of 5.1 are unaffected.

5.6 Stature of Limitations

All contractual and legal claims of the exhibitor against EM fall under the stature of limitations of six months, unless these are based on wilful intent of the legal representatives of EM, their employees or vicarious agents. The same applies for direct claims against the above-mentioned group of persons. The regulations of 5.1 are unaffected. The period of limitations starts with the working day following the end of the event.

5.7 Offset/Retention/Lessor's Lien

5.7.1 The exhibitor is only entitled to offset against EM if their counterclaims have been established as final and absolute, undisputed or recognized by EM.

The same applies for rights of lien, as far as this concerns an entrepreneur, buyer, a legal entity of public law or a separate estate governed by public law. If the exhibitor does not belong to this group of persons, they are authorised to practice rights of lien, if their counterclaim is based on the same contractual relationship.

5.7.2 Regarding all non-fullfield obligations of other exhibitors to EM, EM is entitled to assert their lessor's lien over the stand fittings and exhibition articles provided by the exhibitor and to prohibit their removal. If the obligation of EM are not fulfilled within the period set for the exhibitors, EM is entitled to sell the retained articles after written notification without holding. EM is only liable for damages and/or loss in the case of wilful intent or gross negligence.

5.8 Limitation of liability

EM is only responsible for damages that can be attributed to the inadequate quality of the rented rooms and any other articles that have been rented or to wilful intent or gross negligence of their obligations.

In the event of the failure of any equipment, breakdowns or other events impacting the event, EM is only liable if it can be proved that these events resulted from wilful intent or gross negligence on their part of their vicarious agents. EM only assumes liability for articles provided at the event by the leaser, their authorised staff or third parties if a damage occurs to these articles, which can be proved to have occurred due to wilful intent or gross negligence by their legal representative, an employee or a vicarious agent. The same applies for tortious actions.

Në rast të dështimit të ndonjë pajisje, dështime apo ngjarje të tjera që ndikojnë në këtë event, EM është përgjegjës vetëm nëse mund të dëshmohet se këto ngjarje rezultojnë nga synimet me paramendim ose ka patur neglizhencë të madhe nga ana e tyre ose të agjentëve të tyre të deleguar. EM merr përgjegjësi vetëm për artikujt e ofruara në këtë event nga qiramarrësi, stafit të tyre të autorizuar ose palëve të treta, nëse një dëm u ndodh ketyre kategorive, të cilat mund të provohet se kanë ndodhur për shkak të veprimeve të qëllimshme ose të neglizhencës të madhe nga përfaqësuesi i tyre ligjor, një punonjës ose një agjenti të deleguar. E njëjta gjë vlen edhe për veprimet e paligjshme. EM nuk është përgjegjës për humbjen fitimit të qiradhënësit ose humbjeve të tjera financiare - me kusht që nuk ka dëshmi të veprimeve të qëllimshme, ose të neglizhencës së madhe. Përgjegjësia nga EM për dëmet jo të parashikuara në përputhje me qëllimin dhe shumën është e përjashtuar. Kur detyrimi nga EM përjashtohet ose kufizohet, kjo vlen edhe për përgjegjësinë personale të punonjësve të tyre, stafin, personelin, përfaqësuesit dhe agjentët e deleguar. Në përgjithësi, qiramarrësi është i rekomanduar për tu siguruar në mënyrë të përshtatshme nga rreziqet e tyre në bazë të kontratës së qirasë. Referencë e qartë është bërë edhe një herë në 5.4. Rregullat e 5.1 janë te pa-prekura.

5.9 FORCA MADHORE

Rastet e forcës madhore, të cilat pengojnë EM nga përmbushja e obligimeve të tyre plotësisht ose pjesërisht, lehtësojnë EM nga përmbushja e kësaj kontrate deri sa rasti i forcës madhore është larguar. EM duhet të informojë qiramarrësin menjëherë, në mënyrë që ato nuk janë penguar gjithashtu nga forca madhore, të bëjnë të njëjtën. Pamundësia e një furnizimi apo furnizime të mjaftueshëm, të tilla si energji elektrike, ngrohje, etj, si dhe greva dhe mbyllje të përgjithshme - me kusht që ato nuk janë vetëm për një periudhë të shkurtër kohe, ose janë të shkaktuara nga EM - janë të njësuara me një rast të fuqisë madhore. Nëse shpenzimet për përgatitjen e këtij eventi janë ngarkuar EM në këto raste, qiramarrësi është i detyruar të paguajë për këto shpenzime.

5.10 AUTORITETI VENDOR

Personeli i shërbimit i kontraktuar nga EM ushtron autoritet vendor kundër qiramarrësit. Direktivat duhet të ndiqen. Në të gjitha aspektet e tjera, EM transferon autoritetin e brendshëm tek qiramarrësi në zonat me qera në fushëveprimin e nevojshme për zbatimin e duhur të eventit dhe për periudhën e qirasë, pa marrë parasysh të drejtën e mbetur të EM për të pranuar shërbimin e personelit në çdo kohë.

6. UDHËZIME TEKNIKE, NDERTIMI I STENDES, DEMONTIMI I STENES, PASTRIMI I STENDES.

6.1 NDERTIMI I STENDES

6.1.1 Ndërtimi i stendes në sale nuk mund të nisë më pare se në datën e shprehur për fillimin e ndërtimit të stendave, në Kushtet e Speciale të Pjesëmarrjes.

6.1.2 Të gjitha stendat duhet të ndërtohen dhe pajisen Brenda afatit për perfundimin e montimeve, (data fikse) e përmendur në Kushtet Speciale të Pjesëmarrjes, pasi pastrimi i përgjithshëm i të gjithë qendës së ekspozitës fillon në këtë datë. EM ka të drejtë të shpërdaje stendat që nuk janë të zënë dhe/ose që nuk janë ndërtuar deri në këtë moment, në mënyrë alternative, përveç nëse kjo ka ardhur për shkak të një defekti të shkaktuar nga EM. Ekspozuesi i prekur nga kjo, që është në mungesë të pranimit të kushteve nuk mund të ngrejë asnjë pretendim - duke përfshirë rimbursimin e qirasë - kundër EM, përveç nëse kërkesa e 5.3 zbatohet.

6.1.3 Stendat duhet të jenë në një linjë me pamjen e përgjithshme dhe planin e përgjithshëm të ekspozitës përkatëse.

6.1.4 Ngjitja e artikujve në dhe / ose mbulimi i tavaneve dhe elementëve mural, zonat e ekspozuara konkrete, sipërfaqet e drurit dhe qelqit, shtyllat apo elemente të tjera të sallës në qendrën e ekspozitës është reprovues dhe ndaluar. Përjashtimet janë të lejuara vetëm me marrëveshje të qartë paraprake me shkrim të EM.

EM is no liable to the leaser for loss of profit or other financial loss - provided there is no evidence of wilful intent or gross negligence.

Liability by EM for non-foreseeable damages according to scope and amount is excluded.

Where liability by EM is excluded or restricted, this also applies for the personal liability of their employees, staff, personnel, representatives and vicarious agents.

In general, the leaser is recommended to appropriately insure their risks based on the rental contract. Explicit reference is once again made to 5.4. The regulations of 5.1 are unaffected.

5.9 Force Majeure

Cases of force majeure, which prevent EM from fulfilling their obligations either totally or in part, relieve EM from fulfilling this contract until the case of force majeure is removed. EM must inform the leaser of this immediately, provided that they are not likewise prevented by force majeure from doing so. The impossibility of a sufficient supply or supplies such as electricity, heating, etc., as well as strikes and lockouts - provided they are not only for a short period of time or are caused by EM - are also equated with a case of force majeure. If costs for preparation of the event are incurred to EM in these cases, the leaser is obliged to pay these costs.

5.10 Domestic Authority

The service personnel commissioned by EM exercise authority against the leaser. The directives must be followed. In all other respects, EM transfers the leaser domestic authority in the rented areas in the scope required for the proper execution of the event and for the period of rental, irrespective of the remaining right of EM to admit the service personnel commissioned by them at any time.

6. TECHNICAL GUIDELINES, STAND SET-UP, STAND DISMANTLING, STAND CLEANING, INTERNET PURCHASE ORDERS.

6.1 Stand Set-Up

6.1.1 Set-up of the stands in the hall can only be started on the set-up date stated in the Special Conditions of Participation at the earliest.

6.1.2 All stands must be constructed and equipped by the end set-up date (fixed date) mentioned in the Special Conditions of Participation, as general cleaning of the entire exhibition center starts on this date. EM is entitled to dispose of stands that are not occupied and constructed up to this point in time in an alternative manner, unless this is due to a fault of EM. The effected exhibitor who is in default of acceptance of the terms cannot make any claims from this - including reimbursement of the rent - against EM, unless the requirement of 5.3 apply.

6.1.3 The stands must be aligned with the overall appearance and overall plan of the respective exhibition.

6.1.4 Attaching articles to and/or covering ceilings and wall elements, exposed concrete areas, wood and glass surfaces, the columns or other hall elements in the exhibition center in strictly prohibited. Exceptions are only permitted with the explicit prior written agreement of EM.

6.2 Stand Dismantling

6.2.1 Adherence to the dismantling dates in accordance with the Special Conditions of the Participation must be explicitly noted.

The rental contract terminates when the exhibition is over. EM cannot accept any liability for the articles left remaining in the stand after this date, if the requirements of liability in accordance with 5.8 do not apply.

6.2.2 Dismantling of the stands in the halls may only commence on the last day of the trade fair after the end of the exhibition.

6.2.3 The stand area must be completely cleared by the exhibitor at the latest by time stated for dismantling in the Special Conditions of Participation. The exhibition area must be returned by the exhibitor in the state in which it was handed over. In particular, carpet tape adhesives must be previously removed by the exhibitor at their own costs.

6.2 ÇMONTIMI I STENDAVE

6.2.1 Respektimi i datave të çmontimit në pajtim me Kushtet Speciale të Pjesëmarrjes duhet të theksohet në mënyrë të qartë. Kontrata e qirasë përfundon me mbarimin e ekspozitës. EM nuk mund të pranojë asnjë përgjegjësi për artikujt e mbetur në standë pas kësaj date, nëse kërkesat e përgjegjësisë në pajtim me 5.8 nuk zbatohen.

6.2.2 Demontimi në sallat mund të fillojë vetëm në ditën e fundit të panairit tregtar pas përfundimit të ekspozitës.

6.2.3 Zona standës duhet të jetë pastruar plotësisht nga ekspozuesi jo më vonë se koha që ka deklaruar për çmontimin në Kushtet Speciale të Pjesëmarrjes. Zona e ekspozitës duhet të kthehet nga ekspozuesi në gjendjen në të cilin është marrë. Në veçanti, ngjiteset e perdorura për moketin, duhet të hiqen më parë nga ekspozuesi në shpenzimet e tyre. Kontrata e qirasë përfundon patjetër në fund të panairit të tregtar. Stendat e marra me qira duhet të jetë pastruar plotësisht 3 orë pas përfundimit të panairit të tregtar.

6.2.4 EM do të paguajë për pastrimin e përgjithshëm të qendrës së ekspozitës dhe korridorët midis tyre. Pastrimi i standës, megjithatë, duhet të kryhet nga ekspozuesi më shpenzimet e tij dhe duhet të përfundojë çdo ditë para se panairi të hapet. Referencë është bërë për faktin se heqja e ngjitesve të perdorur për moketin është detyrë vetem e ekspozuesve. Nëse kjo mbetet nuk është hequr pasi çmontimi të jetë kryer, ajo do të hiqet nga EM me kostot të ekspozuesit. Ekspozuesi mund të vetëm të caktojë detyrën e pastrimit të standës kompanive të pastrimit të nënkontraktuara (caktuara) nga EM.

6.2.5 Nëse pastrimi nuk është përfunduar deri në fund të periudhës së demontimit të dhënë në Kushtet Speciale të Pjesëmarrjes, EM ka të drejtë të pastrojë me shpenzimet e ekspozuesit dhe të magazinon çfarëdo objekti që është lënë nga ana e ekspozuesve me shpenzim të ekspozuesit. EM ka të drejtë të shesë në ankand çdo objekt që është lënë pas nga ekspozuesi, një muaj pas përfundimit të çmontimit të panairit dhe pas një njoftimi me shkrim ose, në qoftë se ata kanë një vlerë të aksioneve ose të çmimit tregtar, të shesë ato pa i mbajtur. Nuk pranohet asnjë përgjegjësi për dëmtimin ose humbjen e objekteve që janë lënë pas, përveç në rastin e veprimeve të qellimshme ose të një neglizhence të madhe.

7. PROKURIME TE DETYRUESHME

Për arsye sigurie, Shërbimet dhe punimet profesionale të listuara më poshtë, mund të kryhen vetëm nga kompanitë kontraktuese të caktuara nga EM.

7.1 Lidhja kryesore e energjisë elektrike nga rrjeti i sallës së panairit.

7.2 Shpimi i dyshemëve të salles.

7.3 Ndërrhyrje të tjera në strukturën themelore të murit / dyshemësë / tavanit.

7.4 Hapje për tubacionet e dyshemëve.

7.5 Transporti në qendrën e ekspozitës, duke përfshirë lëvizjen e vinçave dhe mjeteve ngritëse.

7.6 Pastrimi dhe mbikqyrja jashtë kohës zyrtare të panairit.

7.7 Instalimi i mediave të tjera të furnizimit, në veçanti rrjetet wireless, radio, WLAN, linjat e telekomunikacionit, etj

7.8 Varjet në tavan.

7.9 Lidhjet me sistemet spërkatës.

Ekspozuesi do të faturohet veçmas për këto shërbime.

8. SIGURIA LIDHUR ME RREGULLAT DHE RREGULLORJA E PERGJEGJESIVE.

The rental contract for rented stands terminates definitely at the end of the trade fair. The rented stands must be completely cleared 3 hours after the end of the trade fair at the latest.

6.2.4 EM will pay for general cleaning of the exhibition center and the hall corridors. Cleaning of the stand, however, must be performed by the exhibitor at their own costs and must be completed on a daily basis before the event opens. Explicit reference is made to the fact that it is solely the task of the exhibitor to ensure that carpet adhesive tap residue must be removed. If this residue has not been removed after dismantling has been carried out, it will be removed by EM at the exhibitor's cost.

The exhibitor may only assign the task of the stand cleaning to the cleaning companies stated by EM.

6.2.5 If clearing has not been completed by the end of the dismantling period stated in the Special Conditions of the Participation, EM is entitled to clear at the costs of the exhibitor and to store any objects that have been left at the costs of the exhibitor.

EM is further entitled to auction off any objects that have been left behind one month after dismantling has ended and after written notification or, if they have a stock exchange or market price, to sell them without holding. No liability is accepted for damage or loss to the objects that have been left behind except in the case of wilful intent or of gross negligence.

7. MANDATORY ORDER PROCUREMENT

For safety reasons, the following skilled work and service work, can only be performed by the contractual companies stated by EM.

7.1 Main connection from hall network to trade fair stand for electricity.

7.2 Drilling the floors of the halls.

7.3 Other interventions in the basic structure of the wall/floor/ceiling.

7.4 Floor openings to the floor ducts.

7.5 Transport at the exhibition center, including the operation of cranes and lifting vehicles.

7.6 Cleaning and surveillance outside the official opening times.

7.7 Installation of other supply media, in particular wireless radio networks, WLAN, telecommunication lines, etc.

7.8 Ceiling suspensions.

7.9 Connections to the sprinkler systems.

The exhibitor will be charged for separately for these services.

8. SAFETY-RELATED REGULATIONS AND LIABILITY REGULATIONS.

8.1 If the energy/water supply is interrupted due to force majeure, any technical breakdowns or instructions by the respective energy suppliers, EM does not accept any liability, unless EM is to blame for this due to wilful intent or gross negligence.

8.2 The exhibitor is only liable for damages that may be caused by the use of the laser equipment. However, if any claims are asserted directly against EM, the exhibitor is obliged to release EM from these claims and to advance as well as pay any costs required for prosecution.

8.3 On the open-air exhibition ground, there is a general restriction of the constructional and useful height which the exhibitor must guarantee in all cases.

9. ADVERTISING

9.1 The exhibitor is only allowed to advertise in any form within their stand and only for the articles they exhibit.

8.1 Në rast se furnizimi me energji / me ujë është ndërprerë për shkak të fuqisë madhore, çdo dështim teknik apo udhëzim nga kompanitë përkatëse furnitore të energjisë, EM nuk mban asnjë përgjegjësi, përveç nëse EM fajësohet për shkak të veprimeve të qellimshme ose neglizhencës së madhe.

8.2 Ekspozuesi është përgjegjës vetëm për dëmet që mund të shkaktohen nga përdorimi i pajisjeve lazer. Megjithatë, në qoftë se të ndonjë ankesë është drejtuar direkt kundër EM, ekspozuesi është i detyruar ta lirojë EM nga këto kërkesa dhe për me teper, të paguajë shpenzimet e nevojshme për ndjekje penale.

8.3 Në ekspozimin në terren të hapur, ka një kufizim të përgjithshëm të lartësisë konstruktive dhe të dobishme të cilat duhet të garantohet në të gjitha rastet nga ekspozuesi.

9. REKLAMA

9.1 Ekspozuesi është i lejuar për të reklamuar në çdo formë vetëm në standin e tyre dhe vetëm për artikujt që ata shfaqin. Reklamimi ose veprimet reklamuese nuk janë të lejuara jashtë standit. Kjo përfshin në veçanti shpërndarjen e pamfleteve.

9.2 Referencë e qarte është bërë në rregulloren penalizuese kontraktuale në 14.

10. MBROJTJA NGA ZHURMA

10.1 Në rastin e demonstrimit të zhurmave gjeneruese dhe veprimit të pajisjeve të tilla si kompresorë (mbi 75 dBA) nga ekspozuesi, është e detyrueshme të ndërtohet një stendë që izolon zhurmën. Në rast të mosrespektimit të kësaj rregulloreje, EM ka të drejtë të ndalojë demonstrimin apo operacionet pasi të njoftojë ekspozuesin, dhe ekspozuesi nuk gezon të drejtën për kompensim për dëmet, si dhe të mbyllë standin nëse është e nevojshme.

Nëse fuqizimi (rritja) e zhurmës ndodh për shkak të burimeve të ndryshme të zhurmës nën 75 dBA, EM ka të drejtë të ndalojë rritjen e zhurmës për periudha të caktuara në mënyrë që të mbrojtë të gjithë ekspozuesit dhe vizitorët në qoftë se ekspozuesi nuk mund të sigurojë një zgjidhje duke përdorur një stendë me zhurmë-blokuuese në raste individuale. Nëse ndodh për shkak të burimeve të ndryshme të zhurmës nën 75 dBA, EM ka të drejtë të ndalojë rritjen e zhurmës për periudha të caktuara në mënyrë që të mbrojtë të gjithë ekspozuesit dhe vizitorët në qoftë se ekspozuesi nuk mund të sigurojë një zgjidhje duke përdorur një stendë me zhurmë-blokuuese në raste individuale.

10.2 Referencë e qarte është bërë në rregulloren penalizuese kontraktuale në 14.

11. TË DREJTAT E PRONËSISË INTELLEKTUALE.

11.1 Ekspozuesi është i detyruar të respektojë në mënyrë rigorozë të drejtat e pronësisë industriale të palëve të treta në lidhje me artikujt që ata ekspozojnë.

Artikujt që shkelin të drejtat e pronësisë intelektuale, në veçanti të drejtat e markës tregtare, të drejtat e patentë së dizajnit, patentat e shërbimeve dhe / ose patentat të cilat nuk janë të lejuara si artikujt të ekspozitës.

11.2 Ekspozuesi është i detyruar për të hequr menjehere artikujt që shkelin këto të drejta në aspektin 11.1 nga standat e tyre.

11.3 Ekspozuesi është përgjegjës në mënyrë të njëjtë për shkeljet e të drejtave përmes artikujve të bashkë-ekspozesve sipas termave të 3.2 dhe nëpërmjet kompanive të përfaqësuara sipas termave të 3.3

11.4 EM rezervon të drejtën për të përjashtuar ekspozuesit nga event(et) aktual dhe / ose të ardhshëm, pa asnjë kompensim, pa arsyetim të një detyrimi përkatës, në qoftë se shkelja e të drejtave pasurore industriale dhe / ose shkeljet ndaj detyrimeve sipas termave 11.1 dhe 11.2 mund të provohen. 11.3 zbatohet në përputhje me rrethanat.

11.5 Ekspozuesit janë jashtëzakonisht shumë përgjegjës për mbrojtjen (ruajtjen) e të drejtave të pronësisë intelektuale për artikujt e ekspozuar nga ata.

Advertising or advertising actions are not permitted outside of the stand. This includes in particular the distribution of pamphlets.

9.2 Explicit reference is made to the contractual penalty regulation in 14.

10. NOISE PROTECTION

10.1 In the case of noise-generating demonstration and operating of devices such as compressors (over 75 dbA) by the exhibitor, a sound-proof stand is mandatory. In the event of noncompliance with this regulation, EM is entitled to ban the demonstration or operations upon notice without the exhibitor being entitled to any compensation for damages or to close the stand if necessary.

If noise protection occurs due to various noise sources under 75 dbA, EM is entitled to prohibit noise generation for certain periods in order to protect all exhibitors and visitors if the exhibitor cannot provide a remedy by using a sound-proof stand in individual cases.

10.2 Explicit reference is made in the contractual penalty regulation in 14

11. INTELLECTUAL PROPERTY RIGHTS.

11.1 The exhibitor is obliged to strictly observe the industrial property rights of third parties with regard to the articles they exhibit. Articles that violate the intellectual property rights, in particular trade mark rights, design patent rights, utility patent and/or patents are not permitted as exhibition articles.

11.2 The exhibitor is obliged to remove articles that violates these rights in terms 11.1 immediately from their stand.

11.3 The exhibitor is liable in the same manner for rights violations through articles of co-exhibitors in terms of 3.2 and through additionally represented companies in terms of 3.3

11.4 EM reserves the explicit right to exclude the exhibitor from the current and/or future event(s) without any compensation, without justification of a respective obligation, if infringement of industrial property rights and/or infringements against the obligations in terms of 11.1 and 11.2 can be substantiated. 11.3 applies accordingly.

11.5 Exhibitors are solely responsible for safeguarding the intellectual property rights of their exhibition articles.

11.6 If EM exercises their exclusion right in terms of 11.4, based on a judicial decision or on substantiated evidence for the infringement of an industrial property right, the exhibitor concerned is not entitled to any compensation for damages from EM if the violation of intellectual property rights should prove to be invalid at a later point in time (as the result of an appeal procedure or other legal evidence). This does not apply in cases where EM has acted with wilful intent or with gross negligence.

12. PHOTOGRAPHY AND OTHER IMAGE RECORDING

12.1 Commercial image recording of all types, in particular photography and films/video recordings are prohibited everywhere in the exhibition center, The only exceptions are the press photographers accredited by EM.

12.2 Any photographs or other film and image recording of exhibitors' stands and exhibits require the express approval of EM. Applications are to be sent to the following e-mail address : info@horeca.al

If the exhibitor wants to have such recordings made by their own personnel, they require written permission from EM that must be requested before the start of the trade fair.

Explicit reference is made to 12.3

11.6 Nëse EM ushtron ter drejtën e saj për përjashtim sipas termave të 11.4, në bazë të një vendimi gjyqësor ose në prova të vërtetuara për shkeljen e të drejtës së pronësisë industriale, ekspozuesi në fjalë nuk ka të drejtë për kompensim për dëmet nga EM në qoftë se, shkelja e të drejtave të pronësisë intelektuale duhet të provojë të jetë e pavlefshme në një moment të mëvonshëm. (si rezultat i një procedurë apelimi ose dëshmi ligjore). Kjo nuk zbatohet në rastet kur EM ka vepruar në menyre të qellimshme apo nga neglizhenca e madhe.

12. FOTOGRAFI DHE IMAZHE TE TJERA TE RREGJISTRUARA

12.1 Regjistrimi i imazhit tregtar i të gjitha llojeve, në veçanti fotografi dhe filma / video incizime janë të ndaluara kudo në qendrën e ekspozitës. I vetmi përjashtim shte per fotografet e shtypit të akredituar nga EM.

12.2 Çdo fotografi ose film tjetër dhe regjistrimi i imazhit te stendes se ekspozuesit, dhe i ekspozitave kërkojnë autorizim te menjehershëm nga EM. Aplikimet duhet të dërgohen në adresën e e-mailit: info@horeca.al Nëse ekspozuesi do të ketë incizime të tilla të bëra nga personeli i tyre, ata kërkojnë leje me shkrim nga EM leje e cila duhet të kërkohej para fillimit të panairit tregtar.
Referenca e qartë është bërë në 12.3

12.3 Përjashtimet e përmendura më lart kërkojnë lejen me shkrim të qartë te EM, i cili ruan të drejtën për ti ngarkuar ekspozuesit përkatës tarifën e përshtatshme për këtë qëllim.

12.4 EM dhe filialet e tyre kanë të drejtë për të prodhuar ose kanë prodhuar foto dhe regjistrime zanore, si dhe vizatimet e artikujve te ekspozitës apo ekspozitave personale për qëllime të dokumentimit ose të publikimeve të veta. Kjo vlen edhe për personat e regjistruar(vizitore dhe ekspozues).

13. NDËSHKIMI KONTRAKTUAL

Nëse një ekspozues është një sipërmarrës, EM ka të drejtë të kërkojë një dënim kontraktual në rastet e mëposhtme:

13.1 Në rast të mospërputhjes me kushtet e 6.1 dhe 6.2 në shumën prej: Eur. 500.00

13.2 Në rast të mospërputhjes me kushtet e 7,1-7,5 dhe 7,7-7,9 në shumën prej: Eur.2, 500.00

13.3 Në rast të mospërputhjes me kushtet e 8.1 dhe 8.3 në shumën prej: Eur. 2,500.00

13.4 Në rast të mospërputhjes me kushtet e 9 në shumën prej: Eur. 1,000.00

13.5 Në rastin e mospërputhjes me kushtet 10 në shumën prej: Eur. 1,500.00,

Për çdo rast mospërputhje, pavarësisht nga e drejta e pranimit të kërkesave për dëmshpërbim.

14. PËRJASHTIMI NGA DORËHEQJA

Heqja dore nga pretendimet e ekspozuesve kunder EM apo personelit te tyre, agjentëve të deleguar apo asistentëve nga ekspozuesit, përjashtohet.

15. RUAJTJA E TË DHËNAVE

Ekspozuesi pranon qartesisht per ruajtjen, përpunimin dhe përcjelljen e të dhënave të personit të lidhur nga EM duke përfshirë përdorimin e përpunimit automatik të të dhënave, me kusht që kjo te vertetohet qe është e nevojshme vetëm për qëllime të biznesit.

16. LIGJI I APLIKUESHEM / VENDI I EKZEKUTIMIT / VENDI I JURIDIKSIONIT

16.1 Vetëm ligji i Republikës së Shqipërisë zbatohet për të gjitha marrëdhëniet juridike ndërmjet EM, personelit te tij, agjenteve te deleguar dhe asistenteve te tyre nga njera anë, dhe ekspozuesit, si dhe personelit e tyre, agjentëve të deleguar dhe asistenteve të tyre nga ana

12.3 Exceptions to the prohibits mentioned above require the explicit written permission of EM, who reserves the right to charge the respective exhibitor an appropriate fee for this purpose.

12.4 EM and their subsidiaries have the right to produce or have produced picture and sound recordings as well as drawings of exhibition articles or own exhibits for the purposes of documentation or own publications. This also applies for recorded persons.

13. CONTRACTUAL PENALTY

If an exhibitor is an entrepreneur, EM is entitled to demand a contractual penalty from the exhibitor in the following cases :

13.1 In the event of noncompliance with the terms of 6.1 and 6.2 to the amount of Eur. 500.00

13.2 In the event of noncompliance with the terms of 7.1 to 7.5 and 7.7 to 7.9 in the amount of Eur.2,500.00

13.3 In the event of noncompliance with the terms of 8.1 and 8.3 in the amount of Eur. 2,500.00

13.4 In the event of noncompliance with the terms of 9 in the amount of Eur. 1,000.00

13.5 In the event of noncompliance with the terms of 10 in the amount of Eur. 1,500.00,

For each case of noncompliance, irrespective of the right of the assertion of claims for damages.

14. EXCLUSION RELINQUISHMENT

The relinquishment of claims by the exhibitor against EM or their staff, vicarious agents or assistants by the exhibitor is excluded.

15. STORAGE OF DATA

The exhibitor agrees explicitly to the storage, processing and forwarding of person-related data by EM including the use of automatic data processing, provided this is required solely for business purposes.

16. APPLICABLE LAW/PLACE OF EXECUTION / PLACE OF JURISDICTION

16.1 Only the law of the Republic of Albania applies for all the legal relations between EM, their personnel, vicarious agents and their assistants on the one hand, and the exhibitor as well as their personnel, vicarious agents and their assistants on the other hand. The respective Albanian version of the General Exhibiting Conditions and the Special Exhibiting Conditions is the only decisive version, in comparison with translated versions, with regard to the interpretation of misunderstanding of differences.

16.2 The place of execution is Tirana.

16.3 The place of jurisdiction (including for cheque and bill actions) is the Local Court of Tirana for both contractual partners, if the exhibitor is a tradesman, a legal entity under the public law or special fund under public law or does not have any general court of jurisdiction in Albania. However, EM reserves the right to also institute legal proceedings at the general court or jurisdiction of the exhibitor.

17. ADDITIONAL AGREEMENTS / SEVERABILITY CLAUSE

17.1 Additional agreements are only legally binding if there are made in writing with EM and are confirmed in writing by EM.

tjetër. Versioni përkatëse shqip i Kushteve të Përgjithshme të Ekspozimit dhe Kushteve Speciale të Ekspozimit është versioni i vetëm vendimtar, në krahasim me versionet e përkthyer, në lidhje me interpretimin e keqkuptimit apo të dallimeve.

16.2 Vendi i ekzekutimit të vendimeve është Tirana.

17. MARRËVESHJET SHITESË / KLAUZOLA TË PJESSHME

17.1 Marrëveshjet shitesë janë të ligjrisht të detyrueshme vetëm nëse ato janë bërë me shkrim me EM dhe janë të konfirmuara me shkrim nga vete EM.

17.2 Këto Kushte dhe Rregulla të Pjesëmarrjes të kësaj kontrate do të jenë të vlefshme edhe në qoftë se kushtet individuale bëhen të pavlefshme. Gjendja përkatëse duhet pastaj të zëvendësohet me një kusht që i korespondon sa më shumë të jetë e mundur qëllimit original tregtar.

17.2 These Terms and Conditions of Participation and this contract will remain valid even if individual conditions should become invalid. The respective condition must then be replaced by a condition that corresponds as far as possible to the original commercial purposes.

eM



DEDICATED TRADE FAIR

HoReCaFair · March 1-3, 2019

www.horeca.al

EVENT MARKET SHPK

Rruga Barrikadave
Qendra tregtare 17 Nentori
Kati II-te. Tirane -Shqiperi

Tel.: +355 44 52 30 86
Fax: +355 44 52 30 86

info@horeca.al
www.horeca.al

eM